اَلدَّرْسُ الثَّانِي: أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ
AİLE ÜYELERİ — İKİNCİ DERS

Diyaloğu Dinle Ve Onu Oku Sonra Arkadaşınla Onunla İlgili Konuş

Yönerge 3 — ٣ اِسْتَمِعْ إِلَى الْحِوَارِ، وَاقْرَأْهُ، ثُمَّ تَحَدَّثْ عَنْهُ مَعَ صَدِيقِكَ.

(Dinle — Diyaloğu — Ve — Onu Oku — Sonra — Konuş (Pratik Yap) — Onunla İlgili — İle Birlikte — Arkadaşın)





اَلْأُسْرَةُ السَّعِيدَةُ
MUTLU AİLE

- Çevirisi Sayfanın Altında-



عَلِيٌّ (Ali): يَا أُمِّي! أَنَا أُحِبُّكِ كَثِيرًا. (Anneciğim! — Ben — Seni Seviyorum — Çok)
لِأَنَّ «كُلَّ الْقُلُوبِ هَامِدَةٌ مَا عَدَا قَلْبَ الْوَالِدَةِ» (مَثَلٌ لُبْنَانِيٌّ)

الْأُمُّ (Anne): وَلَدِي الْحَبِيبَ! وَأَنَا أُحِبُّكَ أَيْضًا يَا عَزِيزِي!

عَلِيٌّ (Ali): أَنَا مُشْتَاقٌ إِلَى وَالِدِي! مَتَى يَعُودُ مِنَ السَّفَرِ؟

الْأُمُّ (Anne): وَالِدُكَ أَرْسَلَ لِي رِسَالَةً قَصِيرَةً.

عَلِيٌّ (Ali): مَاذَا كَتَبَ وَالِدِي يَا أُمِّي؟

الْأُمُّ (Anne): خُذِ الْهَاتِفَ وَاقْرَأْ أَنْتَ.

عَلِيٌّ (Ali): «يَا زَوْجَتِي الْحَبِيبَةَ! أَشْتَاقُ إِلَيْكِ وَإِلَى جَمِيعِ أَوْلَادِي، وَأَعُودُ إِلَيْكُمْ بَعْدَ اثْنَيْ عَشَرَ يَوْمًا إِنْ شَاءَ اللّٰهُ. فِي أَمَانِ اللّٰهِ.» يَا أُمِّي هٰذَا خَبَرٌ رَائِعٌ، أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا!

الْأُمُّ (Anne): إِذَنْ أَخْبِرْ أَخَاكَ وَأُخْتَكَ بِهٰذَا الْخَبَرِ الرَّائِعِ.

عَلِيٌّ (Ali): حَسَنًا يَا أُمِّي، أُخْبِرُهُمَا حَالًا.

MUTLU AİLE
Ali: Anneciğim! Seni çok seviyorum. Çünkü "Bütün Kalpler Cansızdır, Ancak Anne Kalbi Hariç" (Lübnan Atasözü)
Anne: Canım Oğlum! Ben de seni seviyorum, Canım!
Ali: Babamı özledim! Seyahatten ne zaman dönecek?
Anne: Baban bana kısa bir mesaj attı (gönderdi).
Ali: Babam ne yazdı (yazmış), anne?
Anne: Telefonu al ve sen (kendin) oku.
Ali: "Sevgili eşim (karıcığım)! Seni ve çocuklarımın hepsini özlüyorum, İnşallah on iki gün sonra yanınıza dönüyorum (döneceğim). Allah'a emanet ol." Annecim bu harika bir haber, (ben) çok mutluyum!
Anne: Öyleyse bu harika haberi kardeşine ve kız kardeşine söyle.
Ali: Peki anneciğim, hemen onlara (O ikisine) söylüyorum (haber veriyorum, haber vereceğim, söyleyeceğim)